

1 租賃單位之認別資料 Identificação da fracção arrendada

街名 Rua _____
門牌 Número de polícia _____ 樓層 Andar _____ 單位 Moradia _____
大廈名稱 Edifício _____ 座 Bloco _____ 期 Fase _____
 澳門 Macau 氹仔 Taipa 路環 Coloane
如屬局部租賃，請指明其部分 Tratando-se de um arrendamento parcial da fracção descreva a parte

2 房屋紀錄編號

Número da matriz

3 業主之認別資料 Identificação do proprietário

姓名 Nome _____
納稅人編號 Número de contribuinte _____
電話 Telefone _____

4 承租人之認別資料 Identificação do inquilino

姓名 Nome _____

5 此租約是否取代以往登記之租約 Este contrato substitui outro(s) anteriormente registado(s)?

是 Sim，請指明其登記號碼 Indique o(s) seu(s) número(s) 否 Não

6 租賃資料 Dados referentes ao arrendamento

租賃開始日期 Data do início de arrendamento _____
租賃終止日期 Data do termo de arrendamento _____
免租期 Período de isenção _____
月租 Renda mensal 澳門元 MOP _____
港幣 HKD _____
維修承擔者 Despesas de conservação e manutenção a cargo de 業主 Proprietário 承租人 Inquilino

7 部門留用 Reservado aos Serviços

租約登記號碼 Número de registo do contrato

E							
---	--	--	--	--	--	--	--

8 備註 Observações

9 此聲明與事實相符並無遺漏任何資料
A presente declaração corresponde à verdade e
não omite qualquer informação pedida.

業主 Proprietário(s)

承租人 Inquilino

日期 Data ____ / ____ / ____

10 部門鑑定 Autenticação dos Serviços

簽名 Assinatura _____

日期 Data ____ / ____ / ____

存入於 Inserido em ____ / ____ / ____

由 Por _____

筆跡之辨認 Reconhecimento da assinatura:

填表指示

- 此申報書是作為稅務目的，登記樓宇或其獨立單位之租賃合約。
- 此項申報應在租賃開始日起計15日內透過向財政局呈交本申報書為之。
- 此表格應連同有關契約副本一同呈交。
- 此申報書深色的部分乃屬財政局職員專用，故不需填寫。
- 為求清楚明確，填表宜用打字機，手書填表者應採用印刷字體。
- 如有查詢，請致電本局稅務查詢熱線（電話 2833 6886）。

Instruções

- Esta declaração destina-se ao registo, para efeitos fiscais, de contratos de arrendamento de prédios urbanos ou de fracções autónomas neles incluídos.
- Esta participação deve ser efectuada no prazo de 15 dias a contar da data do início de arrendamento, pela entrega desta declaração na Direcção dos Serviços de Finanças.
- O impresso deve ser entregue conjuntamente com a cópia do contrato de arrendamento.
- As zonas do impresso com fundo escuro destinam-se ao uso exclusivo dos Serviços não devendo o contribuinte preenchê-las.
- Para garantir a boa legibilidade deste documento recomenda-se ao seu preenchimento à máquina ou, quando manuscrito, a utilização de letra de imprensa.
- Para quaisquer esclarecimentos, queira contactar a Linha Aberta para informações fiscais destes Serviços, através do n.º 2833 6886.